

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Шибкова Оксана Сергеевна
Должность: и.о. декана факультета международных отношений
Дата подписания: 08.06.2026 11:37:29
Уникальный идентификатор документа:
90d739ff1bec9c339d678a4b75906fbc8e296dfd

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования**

«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

и.о. декана факультета
международных отношений
Шибкова О. С.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Автоматизированная обработка и перевод текста»

Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика
Направленность (профиль)	Современные методы прикладной лингвистики и перевода
Год начала подготовки	2026
Форма обучения	Очная
Реализуется в семестре	2

Введение

1. Назначение: данный фонд оценочных средств предназначен для оценивания уровня сформированности компетенций по дисциплине «Автоматизированная обработка и перевод текста».
2. ФОС является приложением к программе дисциплины «Автоматизированная обработка и перевод текста»
3. Разработчик: Каменский М.В., профессор департамента лингвистики
4. Проведена экспертиза ФОС.

Члены экспертной группы:

Председатель: Вартанова Л.Р., руководитель образовательной программы,
Каменский М.В., руководитель образовательной программы

Члены комиссии: Дюмон Н.Н., председатель УМК факультета международных отношений,
Чепурина И.В., зам.директора департамента лингвистики по учебной работе

Представитель организации-работодателя: Халатян А.Б., генеральный директор Образовательного центра ООО «ВИА ЛАТА», кандидат филологических наук.

Экспертное заключение. Фонд оценочных средств соответствует ОП ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Современные методы прикладной лингвистики и перевода» и рекомендуется для оценивания уровня сформированности компетенций по дисциплине «Автоматизированная обработка и перевод текста».

5. Срок действия ФОС определяется сроком реализации образовательной программы.

Дата экспертного заключения «14»мая 2026г.

1. Описание показателей и критериев оценивания на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Компетенция (ии), индикатор (ы)	Уровни сформированности компетенци(ий)			
	Минимальный уровень не достигнут (Неудовлетворите льно) 2 балла	Минимальный уровень (удовлетворите льно) 3 балла	Средний уровень (хорошо) 4 балла	Высокий уровень (отлично) 5 баллов
<i>Компетенция:</i> УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки				
Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-1 УК-6 Принимает во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.	Демонстрирует слабую способность принимать во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.	Демонстрирует минимально достаточную способность принимать во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.	Демонстрирует адекватно сформированную способность принимать во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.	Демонстрирует высокую, полноценную способность принимать во внимание современный этап развития цифровых технологий и программного обеспечения.
Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-2 УК-6 Использует современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для автоматизации обработки и перевода текстов.	Демонстрирует слабую способность использовать современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для автоматизации обработки и перевода текстов.	Демонстрирует минимально достаточную способность использовать современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для автоматизации обработки и перевода текстов.	Демонстрирует адекватно сформированную способность использовать современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для автоматизации обработки и перевода текстов.	Демонстрирует высокую, полноценную способность использовать современные цифровые программные продукты и веб-ресурсы для автоматизации обработки и перевода текстов.
Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-3 УК-6 Демонстрирует	Демонстрирует слабую способность принципами самостоятельной	Демонстрирует минимально достаточную способность владения	Демонстрирует адекватно сформированную способность	Демонстрирует высокую, полноценную способность владения

владение принципами самостоятельной модификации цифрового рабочего процесса для автоматизации анализа и перевода текстов.	модификации цифрового рабочего процесса для автоматизации анализа и перевода текстов.	принципами самостоятельно й модификации цифрового рабочего процесса для автоматизации анализа и перевода текстов.	владения принципами самостоятельн ой модификации цифрового рабочего процесса для автоматизации анализа и перевода текстов.	принципами самостоятельн ой модификации цифрового рабочего процесса для автоматизации анализа и перевода текстов.
---	---	---	--	---

Компетенция:

ОПК-7 Способен работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний и обработки вербальной информации

Результаты обучения по дисциплине: <i>Индикатор:</i> ИД-1 ОПК-7 Использует метод критического анализа в осуществлении выбора информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения задач в области профессиональн ых задач в области автоматизированн ой обработки и перевода текстов.	Демонстрирует слабую способность использовать метод критического анализа в осуществлении выбора информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения задач в области профессиональн ых задач в области автоматизирован ной обработки и перевода текстов.	Демонстрирует минимально достаточную способность использовать метод критического анализа в осуществлении выбора информационн о-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения задач в области профессиональ ных задач в области автоматизирова нной обработки и перевода текстов.	Демонстрируе т адекватно сформированн ую способность использовать метод критического анализа в осуществлени и выбора информацион но-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения задач в области профессионал ьных задач в области автоматизиров анной обработки и перевода текстов.	Демонстрируе т высокую, полноценную способность использовать метод критического анализа в осуществлени и выбора информацион но-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации для решения задач в области профессионал ьных задач в области автоматизиров анной обработки и перевода текстов.
Результаты обучения по дисциплине:	Демонстрирует слабую способность	Демонстрирует минимально достаточную	Демонстрируе т адекватно сформированн	Демонстрируе т высокую, полноценную

<p><i>Индикатор:</i> ИД-2 ОПК-7 Осуществляет эффективное решение профессиональных задач в области автоматизированной обработки и перевода текстов на основе использования основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.</p>	<p>осуществлять эффективное решение профессиональных задач в области автоматизированной обработки и перевода текстов на основе использования основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.</p>	<p>способность эффективное решение профессиональных задач в области автоматизированной обработки и перевода текстов на основе использования основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.</p>	<p>ую способность эффективное решение профессиональных задач в области автоматизированной обработки и перевода текстов на основе использования основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.</p>	<p>способность эффективное решение профессиональных задач в области автоматизированной обработки и перевода текстов на основе использования основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации.</p>
<p>ИД-3 ОПК-7 Эффективно реализует принципы практической реализации конкретных решений задач автоматизированной обработки и перевода текстов в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации в контексте профессиональной деятельности.</p>	<p>Демонстрирует слабую способность эффективно реализовать принципы практической реализации конкретных решений задач автоматизированной обработки и перевода текстов в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации в контексте профессионально</p>	<p>Демонстрирует минимально достаточную способность эффективно реализовать принципы практической реализации конкретных решений задач автоматизированной обработки и перевода текстов в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки вербальной информации в</p>	<p>Демонстрирует адекватно сформированную способность эффективно реализовать принципы практической реализации конкретных решений задач автоматизированной обработки и перевода текстов в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки</p>	<p>Демонстрирует высокую, полноценную способность эффективно реализовать принципы практической реализации конкретных решений задач автоматизированной обработки и перевода текстов в рамках применения основных информационно-поисковых и экспертных систем, систем представления знаний и обработки</p>

	й деятельности.	контексте профессиональной деятельности.	вербальной информации в контексте профессиональной деятельности.	вербальной информации в контексте профессиональной деятельности.
--	-----------------	--	--	--

Критерии оценивания компетенций

Оценка «отлично» выставляется студенту, если студент способен эффективно и профессионально применять технологии автоматизированного анализа и перевода текста. Практически отсутствуют ошибки (допускается 1–2 негрубые ошибки).

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если студент отвечает на вопросы преподавателя; ошибки элементарного уровня немногочисленны, но отражаются на качестве и результате применения технологий автоматизированного анализа и перевода текста (допускается 3–4 ошибки)

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если студент плохо отвечает на вопросы преподавателя; многочисленны ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но существенно ухудшают результат автоматизированного анализа и перевода текста (допускается 5–6 ошибок)

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если студент не отвечает на вопросы преподавателя; многочисленны ошибки элементарного уровня, делающие результат автоматизированного анализа и перевода текста непригодным на практике (допускается 6–7 ошибок)

**ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕРКИ УРОВНЯ
СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ**

Номер задания	Правильный ответ	Содержание вопроса	Компетенция
1.		Дайте определение автоматизированного анализа текста	УК-6
2.		Дайте определение автоматического (машинного) перевода текста	УК-6
3.		Дайте определение автоматизированного перевода текста	УК-6
4.		Дайте определение регулярных выражений.	УК-6
5.		Лингвистический программный продукт OmegaT представляет собой ...	УК-6
6.		<p>Модуль <code>re</code> языка Python — это...</p> <p>a) модуль, который предоставляет функции для оптического распознавания символов.</p> <p>b) модуль, который предоставляет функции для нечеткого поиска текста.</p> <p>c) модуль, который предоставляет операции сопоставления шаблонов регулярных выражений, аналогичные тем, которые встречаются в языке Perl.</p> <p>d) модуль, позволяющий осуществлять перевод текста с одного языка на другой.</p>	УК-6

7.		<p>Библиотека NLTK — это...</p> <p>а) свободно распространяемый пакет библиотек и программ для символьной и статистической обработки естественного языка.</p> <p>б) коммерческий распространяемый пакет библиотек и программ для символьной и статистической обработки естественного языка.</p> <p>с) свободно распространяемый пакет библиотек и программ для работы с регулярными выражениями.</p> <p>д) коммерческий распространяемый пакет библиотек и программ для работы с регулярными выражениями.</p>	УК-6
8.		<p>Какой метасимвол применяется для экранирования метасимволов регулярных выражений?</p> <p>а) Метасимвол \ (обратный слэш)</p> <p>б) Метасимвол / (прямой слэш)</p> <p>с) Метасимвол + (плюс)</p> <p>д) Метасимвол . (точка)</p>	ОПК-7
9.		<p>Дайте определение понятию «метасимвол регулярного выражения».</p>	ОПК-7
10.		<p>Дайте определение метасимвола ^ (caret) в метаязыке</p>	ОПК-7

		регулярных выражений	
11.		Дайте определение метасимвола * в метаязыке регулярных выражений	ОПК-7
12.		Дайте определение метаконструкции [...] в метаязыке регулярных выражений	УК-6
13.		Дайте определение метасимвола + в метаязыке регулярных выражений	УК-6
14.		Дайте определение метаконструкции *? в метаязыке регулярных выражений	ОПК-7
15.		Метасимвол поиска «\» (обратный слеш) в регулярных выражениях означает... а) отмену назначения последующего метасимвола б) отмену назначения предыдущего метасимвола в) отмену назначения всех последующих метасимволов г) отмену назначения всех предыдущих метасимволов	УК-6
16.		Метасимвол поиска «\d» (обратный слеш и буква d) в регулярных выражениях означает... а) одну любую букву английского алфавита б) одну любую цифру в) одну любую букву английского	ОПК-7

		алфавита или цифру d) один любой пробельный символ	
17.		Метасимвол замены «\n» (обратный слэш и буква n) в регулярных выражениях означает... a) пробел b) переход на новую строку c) ссылку на выражение поиска d) отмену предыдущего метасимвола	ОПК-7
18.		Дайте определение памяти переводов	ОПК-7
19.		Дайте определение гlossария.	УК-6
20.		Дайте определение нечеткого совпадения текста.	ОПК-7